

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書



約翰克卜勒大學

Johannes Kepler Universität

學校留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學/翻譯系/四年級

獲獎生姓名：侯瑋麟

研修國家：奧地利

研修學校：約翰克卜勒大學 **Johannes Kepler Universität**

獲獎年度：

動機

自從開始學習英文後就替自己定立個目標，將來一定要在國外讀書一次。沒想到這個夢想終於實現了。我是以交換學生的身份出國讀書，雖然時間只有短短的一年，卻讓我擁有大大的滿足。在大學二、三年級的時候從沒想過要當交換學生，但是升上大四時，卻突然有種想出國讀書的強烈欲望，所以就參加了學校的交換學生甄試。雖然也有種甄選不上的念頭出現，但是還是硬著頭皮參加了。

最後，終於如願的錄取了，家人也相當的高興呢。與奧地利姐妹校的交換生名額有15名之多，似乎是全台最多的，我也很幸運的錄取了。雖然之前的幾個暑假也有自己去加拿大遊學的經驗，但是這是第一次離開家裡到這麼遠的地方去，又是快一整年無法回國語家人相見，家人難免會擔心，但是他們還是很支持我，不論對我還是家人都是一種成長，長達10個月的生活真是令人既緊張又期待。

出國前準備

申請的過程中，其實只要按照學校的步驟繳交資料，大約一段時間後就可以收到對方學校的通知信函，同時也要詳細閱讀對方學校所給的資料，如此一來才不會搞不清楚狀況。接下來訂定機票和申請簽證就是個問題了，機票方面可以自行上網查訂定也可請旅行社幫忙訂定，簽證方面就必須自行前往台北奧地利在台辦事處申辦了。接下來就到了等待出國的時間了!!保暖衣物絕對要帶足，保暖的帽子圍巾及手套是必需品。因為奧地利的物價高，所以一些比較重的保暖衣物以及食物可先在台灣購買，然後請家人從台灣寄過去。大部分的學生到了這裡，家人都會從台灣寄東西過來，還可以跟外國朋友分享，順便介紹台灣美食及台灣之美呢。

在出發前，JKU裡有個學生組織稱「REFI」，每位交換學生都會被分組，每組大約會有1至兩位Mentor帶領，Mentor會盡力幫助你在這的生活、學習上的一切事項。在離開台灣前最好能夠先跟自己的Mentor有所連絡，而且他們都非常熱心，大部分的Mentor都有到機場接機，並且將我們安全的送到住宿的地方。他們也會幫助我們填寫一些重要資料。事後還會帶我們去認識校園環境，教我們如何搭當地的交通工具去任何自己想去的也會教我們如何辦理

銀行帳戶、申請手機門號、保險、居留證和一些在這裡所會面對到的一些問題。

在Linz的生活點滴

(一)學習選課及上課

在開學之前，大部分的交換生都會上一個月密集的德語課程及一門文化敏感度訓練。德文密集班是每天都必須上課並依照同學的程度來分班，除了本身在翻譯系是德文組的同學外，幾乎每個人都是從最基礎的開始。當然，不外乎我也是從最基礎的德文學起啦。文化敏感度訓練是將交換生分組，組員須為不同國籍的人，每組會被分配到一個地點，組員須找一位當地人訪問，除了受訪者基本資料外，主要是從受訪者的角度了解當地文化及歷史。

在JKU上課的學生在上課時都會積極發言，而且都言之有物也相當有條理，這些都是我們交換學生必須學習的地方。我有修一門課程稱為「Cross Cultural Management」，這堂課最主要是屬於分組討論的一門課程，我有接觸到很多來自不同國家的學生，我們也都會各自分享自己國家的特色。然而，不同的國家有不同的文化特質，但有個共同點就是都很能夠包容彼此的差異，我也覺得這課程讓我學到了很多，也讓我們擁有難得的國際互動經驗。

(二)選課方法及注意事項

上完德文密集班後，接著就是要選修學校課程了，在選課單送出去之前，要先把自己想選修的課程填在一張表格中並拿給教授看，由教授審核這些課程對我們交換學生來說是否會太過於困難，之後在上網勾選那些想修的課程。但是有些課程雖然名稱相同上課內容卻不盡相同，在選擇課程的時候必須要注意課程的內容。而且還有一件很重要的事情就是，JKU的選課重點是，你必須出席所有你想要上的課程的第一堂課，如此一來才不會因此而被退課。

(三)在Linz的食衣住行育樂

「食」：在吃方面，許多學生由於外食費用昂貴而且不合乎他們的胃口，大多會選擇自行買食材親自下廚。到達Linz當地後若選擇居住在RAAB-HEIM，可向櫃台借地下室鑰匙，都可找到之前學生所遺留下來的廚具及餐具或者也可以向上一屆的學長姐購買。食材方面，醬油或一些調味料可在市區的一些亞洲超市買到，在這裡交換的期間很多學生都因此變得十八般廚藝樣樣精通呢，搞不好都能當廚師了呢!!

「衣」：奧地利冬天常下雪，室外溫度都是零下好幾度，所以保暖衣物實在是不可或缺。當初出發前便在台灣帶一些羽絨衣，所以剛好可以拿來禦寒也不需要購買特殊材質的外套，在當地冬季的衣物選擇性相當多，可於當地購買，而且價格與台灣無太大差異。

「住」：在居住方面，交換期間我居住在 RAAB-HEIM 裡，這裡也是最多交換學生居住的宿舍，每個星期都有交換學生或是學生組織舉辦的舞會。但根據其他交換學生居住的宿舍觀察後，發現離 RAAB-HEIM 幾分鐘路程的 ESH 宿舍價格方面比較便宜而且環境也相當優良。

「行」：到達當地後，學校會協助我們幫忙辦理一張稱為「Aktivpass」取得該證後，每月只要到機器或是超商購買一個月的月票十歐，便可無限次搭乘 Linz 市區的電車及公車，但是還是有少數的路線必須額外付費。但起初剛到達的時候，由於還沒辦理「Aktivpass」故每次搭乘電車或公車還是必須購票。

「育」：在 JKU 大學裡的課程相當多采多姿，除了德文課以外也有許多英文授課的課程，在選課方面，當地學校的國際事務室也會舉辦說明會並協助輔導交換學生選課。此外，在學校開學前，會有一些相關的語言訓練課程及文化交流課程，建議如果要進行交換的學弟妹可先在台灣學習基礎德文候方能比較容易進入狀況。

「樂」：奧地利位於中歐，鄰近國家有捷克、瑞士、匈牙利、德國、義大利等等。這些國家都事在我們交換期間中不容錯過的。在歐洲當地，有許多便宜機票的航空公司例如 EASYJET、RYANAIR、AIRBERLIN 等，這些航空公司都可以用台幣幾千元不到的價格環遊西班牙、英國或其他國家。若是選擇搭乘火車在奧地利國鐵 ÖBB 也可買到便宜的跨國車票。第一次購買火車票前，可以至櫃檯申請 ÖBB 的 Vorteilskarte。持有該卡，在奧地利境內的行程可以享有百分之五十的折扣。規劃作跨國旅行時，可盡早至 ÖBB 網站查詢 SparSchiene 方案票價，以獲得最優惠的車票價格。非常重要的一點就是，不管是去哪裡旅遊都必須非常小心自身的財務及重要證件，若不幸遺失之後不管是進出奧地利或者從新申辦都是非常麻煩的。有許多地區國家都是偷竊率很高的，這點是大家要多注意的，建議出門的時候多帶個貼身的小背包，然後被在外套裡頭並包起來，如此一來就會安全許多。

還有一點值得一提的是，奧地利的學生享有很多音樂會及展覽的優惠，甚至還能夠免費參觀呢。可以到 Linz 市區的 Information Center 詢問相關資訊。來到奧地利這個音樂之都，一定要聽幾場音樂會才是不虛此行呢。

心得與感想

隨著期末考的結束，無論是外國同學還是台灣人，各個都陸陸續續的要離開了。有些人是開始自己在學期結束後所規劃的大旅行或者是帶著自己的親人或好友環遊歐洲世界，有些人則是迫不及待的想回自己的國家回自己的家鄉探望許久不見的親人及朋友，在這裡的每個人都為我的交換學生生活添上一筆美好的回憶。隨著時間的累積，照片及回憶也與日俱增，這些都是我這輩子所忘不了的。重要的是，實現了自己長久以來的夢想，到國外讀書並環遊歐洲世界。各個國家都有著屬於自己的獨特特色，從當地的人文風情、歷史文化再回到建築風格，這些都是藉由旅行中才能深刻體會到的，我相信這是我一輩子也忘不了的。

經過這一年的交換學生生活，真的必須要感謝學校能給我這次的機會以及家人的支持。如果沒有他們便沒有今天的我，在這一年之中，自己也改變了許多，也學會了為自己的未來做規劃而不再像個小孩子一樣懵懵懂懂凡事都必須父母規劃好。雖然在這之中出了一點小意外，但畢竟還是自己造成的也怪不得任何人，重要的是也學會了對自己負責。但是，遺憾的是自己醒悟得太晚了，所以必須比其他人多努力好幾倍。我相信在未來總有一天，我也能帶著我的親人環遊世界各國。



在這美麗的湖畔旁，不管是在平時還是假日，都能看見許多人在這度過他們優閒的午後時光。
如果天氣炎熱，還能下水游泳呢!!



這是在威尼斯的面具節所拍攝的，街上的每個人各個都打扮的形形色色。



睽違已久的夢想終於實現了，有幸能夠親眼目睹這座「愛菲爾鐵塔」，真的是值得了。



來到了英國，觀看音樂劇也是必要的行程之一呢。每場音樂劇都是爆滿的狀態!!